

№ 4.3.

А-46

Алтын сарык
Киргизская хресто-
матия.

Э. И. КОКТУБЕГ
казак тилиндегі грамматика

1899г

مکتوب ہے
قرعہ و قرآن تندرہ

ترجمہ و ترتیب ایوب۔ یازعوی ملا کشاف
الدی بی شاہ مردان بی عباد اللہ بی فتح اللہ
بی ایشای بی منقورا بی یوسف المنزلوی
ارسلوی تولد انتم القرآنی تحلیلاً تم
القارقرالی معلماً

Неполнота

8

36
27/11/51

27/11/51

Handwritten notes in Cyrillic script, possibly a library or archival stamp, including the word "Неполнота" (Incomplete) and a date "27/11/51".

PK
LHFG

مکتوبات



قزاق تلندە کی حرمتوماتیا

"Киргизская фреско-
маттиа" Алтун-
сарина
بو کتابینی مرزا الطون سارین ژیبوب ژازغان

و کتاب باصمه اولنمشدر قزاندە چیرکوی خاتونی ننگ ورثەلری ننگ
طبع خانە سندنە ۱۸۹۹ نچی

بو کتاب ننگ باصمه سنه رخصت بیرلیدی سانکت پیتر بورخدە
۲۵ نچی سنتا برده ۱۸۹۹ نچی یلدە

Дозволено цензурою С.-Петербургу, 20 Сентября 1899 года
Типо-Литографія наследниковъ М. Чирковой, въ Казани.

اوقو دیکان شنودو*طرغان صایون شونوققان

اوقو بلکان آدام دار*مای طاموزغان قلستان

بلمه اکاندی بلوکا*ایستی بالا طروسقان

ایسر بالا اروسقان*کیل بالالار اوقولوق

اوقغاندو کونکلغا*ایقلاص منان طوقولوق

آلپوشتوکان آط اونی*قارطایاطن کون بولور

قارطایغاندا ژابوغب*مالطایاطن کون بولور

آطانونک قارطایصا*تراو بولور بول اوقو

قارطایغانده مالطایصا*سییباو بولور بول اوقو

کیل بالالار اوقولوق*اوقغاندی کونکلغا*ایقلاص منان طوقولوق!

اوقو بلکان طانییو*بر ژاراتقان قدایدیو

طانومغان قدایدیو*نه قلغاندا اونایدو . .

شراغم ادم بولغایدییب*آطانونک ژلایدو

بالادان قایر بولماسه*بالانی نیمکا صرایدیو!

کیل بالالار اوقولوق*اوقغاندی کونکلغا*ایقلاص منان طوقولوق!

اونر بلوم بار ژورطتار*طاسدان صرایصالغزدو

آی شیلوق آلوص ژیرلردان*کوزونک دو آشوب ژومعانشا

ژلدام قابار آلغزدو*مونک شاقرم ژیرلارگا

آطی ژوق قور آر بانو*کون ژارومده بارغزدو

آدامدی قوسدای اوشردو*مال استیمتون ژومصتو

اوط منان صوعه توسردو*اوطن سز طامق پسردو*موصزدان صوصن اوشردو

تینک کزدا ژوزدو بالقتای*دونیانی گیزدی ژالقهپای

بلکان لارگه اوصی لار*باروداغی آنوقطای

بلمه کان که طانوقطای*بزدای بیکار ژاطپالوق

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

== سوزی صی ==

بر قداى غا صیونب * کیل بالالار اقولوق
 او قغاندو کونکل غا * ایقلاص منان طوقولوق
 استونک بولور قایری * باصطاصاغز الدالاب
 او قوماغان جریدی * قارانغونی قارمالاب
 کیل بالالار اقولوق * او قغاندو کونکل غا * ایقلاص منان طوقولوق
 او قوماغان بالالار * شامنان شراق زاغولور
 تلاکانونک آلد و نکنان * ازدا مییک با بلور .
 کیل بالالار اقولوق * او قغاندو کونکل غا * ایقلاص منان طوقولوق !
 مال دولاتتونک پایلغی * بر ژو طاسنک ژوق بولور
 او قومصدونک پایلغی * کمان کونکوب بولور * ایش ژو طاماق ژوق بولور .
 کیل بالالار اقولوق * او قغاندو کونکل غا ایقلاص منان طوقولوق !
 صیصا هولک اوستنکده * طوقو منان طابلقان
 صاوصقان ننگ طاماغی * شو قومنان طانغان . . .
 افر بلیم بارودا * او قومنان طابلقان .
 کیل بالالار اقولوق * او قغاندو کونکل غا * ایقلاص منان طوقولوق !
 داداند و قبونک بیلمسی * ایش آقا ژاراماس
 ژایاوه ژرکن ایواندای * آق قارانی طانوماص
 ایانکشل آط آروماس * بلوم دیگار قاروماص
 ژون لمانک دادانغا * قودر آطا داروماس .
 کیل بالالار اقولوق * او قغاندو کونکل غا * ایقلاص منان طوقولوق !

اوصولارغا تانوسپاي * آت اونرى بلنباش * بايشوگه توسب ژاروسپاي
 ژالقاداب شفقان كوكوشوپتاي * ژانكا اوسپربن دوستارم
 قطارونك كيمتتاو آاوصقاي * امونلانوغز قالوسپاي !
 بز دادان بوب اوستردوك * ايماكتاشي صاقاليدو
 اوندر ژانگت كور كي ديب * ايسكارمادك ماقاليدو
 بز بولماساي سز بارسز * اميد ايتكان دوستارم
 سز داركا ببردوم باطامدو

واق انگومه — ايرته گيلار

بسالالار توراسوندا

ورمكشو ، قومرسقا ، قارلوغاش . آناصا اون ژاسار بالاسومن دالاده كميلو
 اطپ ، بالاصونان صرادو : — آناو اورمكشينو كوره ميسونك ، ناستب ژور ؟
 — كوره من ، اورماك طوقب ژور . — آناو قومرسقاني كوره ميسونك ؟ — كورامن
 ورندا برنان نونك والشوغى بار ، ژوكروب كيمتبارادو . — ژوغارو قارا ،
 كوكدانى كورونيدو ؟ — ژوغارودا قارلوغاش اشوب ژور ، آوزندا كسى
 تستاكلن شوپ بار . صوندا آاسو آيتتى : آلاي بولسا ، شراعم اول كشكانظاي
 ژانديوكتار ساكان ايبرات : ارماكشو ماصاشوبنكا طوزاق قروب ژور ، اصطاب
 آلغان صونك اوزوته آزوق ايتارگه . قومرسقا بالا شاغلارونا طاماني آولاب ،
 برنان نونك والشوعن طابقان صونك اوزى ژيهى ، آوزنه تستاب ، قوانغاننان ،
 ويه ژوكروب قايتب بارادو ؛ قارلوغاش بالا پاندارونا اويبايستاوگا شوب
 ييوب ژور ، ژومس سز ژوركان برژان ژوق ، سينودا قداي ، تعالى بوسقا
 روگا ژاراتپانغان ، ژومس ژومصتارغا اداتتاتورگه كيراك ديدو .

* ساتيهير — قان *

ساتيهير ژيتى زاساركوندا آناسونان ژايم قالوبتو ، كونداردا بركون ساتيهير
 دالادا

دالاده اویناب ژروب، بر ایسکی طامننک توباسندا شارشاغان صون سویند
 ژانژاغنا قاراب ژاطسا، بر آیاغی آقصاب قورمرسقا طامننک توباسینه قارا
 اورمالب بارادودا، اورطاشینونه بارغانده قولاب توسه دو؛ طرا صالاب طاعو
 اورمالیدو، ماناعودان کوره ژوغارورانی بارغاندا طاغی قلاب توسادو؛ اوشونش
 رت قورموسقا ژانا طرموسادو؛ آقر، بارکوشن صالاب قیصایامیصایا بارب طامننک
 توباسینه شوغب کیمتتی، مونی کورب ساتیمیر اویغا قالادو؛ قودای تعالی نندا
 ژاراتقان ژان ژافوارونونک اینک کشکانطای اوصی قورمرسقا، ایکس قورمرسقادطنبا؛
 ژومص ژومصطاب ژور؛ اوزی آقصاب بر طرماصب یکی طرماصب - ژوغلوب
 صوند ادفویهای، آفر وندا موراطنه ژیمتتی - طامننک باصنه شقندی؛ مونی کورب
 او طروب مینونکنا طالب اینزدامی ژومص سز اویناب ژرگانم آقل سزدنی ایکن
 دیپ، اوینون طاسطاب، قالاغه باردو. قالادا بر ژور بلهدو، او قومستو مول
 بار ایکن، صوعان اوی صبر وغا ژالدانب آقوصنا او قواوقب طیمس. آقر نند
 صول ساتیمیر آصقان دانشبان، آیدای الامعا پاتسا بولغان.

✽ آبلای قان. ✽

کیر پی قوژا بیرکان ژار اوغا آبلای مینی ماقتاب ژر آیتشودیدو، قوژا بیرکان
 آیمتتی؛ آبلای، سین مین کورکاندا تورومطایدای اول ایدونک، ترکستان
 ژور ایدونک، آبیلهمانبیت آغا کاقیزم تکر بولغان اول ایدونک، اویسون طول
 بیلاردونک تیمیاسون باققان قل ایدونک، مین ژیرماغا کیلکاندا آق صونکقاردای
 طولیدونک آلوستان طویات تلادونک، آقدان بولدی کونوئز آرسی منان کرسی گد
 داوطالاستی انوئز، ایندی سیزنک بول کوندا بر قوشه اصیمایدو آراتکار دو قلوغز.

✽ طالاپتونک پایداسی ✽

پیمتر ویلیکی دیکان اوصی کونگی آق پاتسامزدونک باباسی بر کون اوقب ترغاندا
 کوب آدام نونک ارتقی ژاغندا اونکیلیب پاتساغا قاراب بورکی منان قالقالایقان

بر آرژیر اوتکان صونک، آکسوننگ قولنان بر شیمیه ژیرکا توسه دو؛ آرتن اکیا
 ژاتقان بالاده طهاتی قزوعب کیلادوایکن، ژیرکا توسکان شیمیه فی ژالما ژان ژیرد
 آلب آوزینه صالحی؛ بتوکاندن صونک ژانابر شیمیه، اوفان بر آزاوتکان صونک
 ژانده بر شیمیه، صونک من ارژیرده بر آکسوننگ قولوفان توسکان شیمیه فی اون شاقتم
 رت اییلب ژیردن آلب ژیدو. اینک صونکنده آکسی طوقتاب طروب، بالاسیه
 شیمیه فی اورامالی من بیرب طروب آیتدو؛ کوردونکھو، مانا داغاک ژامان صونبر
 ژیردن بر کانا اییلب کوتارب آلوغا ایرن و ننگ. ایندی صول داعاغه آلغان شیمیه
 ننگ ژیرکا توسکانون آلامن دیب بر اینککایدوننگ اورنینه اون اینککایدوننگ، منار
 بلای ایسونکنده بولسون؛ آزجومستو قیون صنصاننگ کوب ژومسقاطاب بو اورسنا
 آزاغ قناعت ایتا بلهاساننگ کوبتا ندا قورو بولاسوننگ دیدی .

✽ * اصل شوب * ✽

زلیکا من پاتیمه دیکان بر اودوننگ قز مانتدا ترغان ایکی قزبالا توباسینه بر
 یاشچیک زیهس کوتارب قالاغا کیلاژا طپتیمس، زلیکا آحلاب او حلاب شارشادا
 دیب، پاتیمه کلوب، آزانداسب کیلاژا طادو. صوندا زلیکا آیتدی؛ - سین نی
 ماز بولب قوائب کیلاسوننگ، توباننگ اکی یاشچیک نوننگ آورلوغی دا مینوننگ
 باصهنداغیدن کیم ایماس، اوزوننگدا مینان کوشتی ایماس سننگ؟ - مین یاشچیک
 اشینه آوردو ژینکلتاتن بر شوب صالحم دیدی پاتیمه. - آی اوندا ی بولسه شو بننگ.
 ننگ آطن آیتشو، میندا آوردو ژینک کلتین دیدی زلیکا. - اول شوب سیننگ
 قولونگا توسپویمو دیب قورقامن، آطی؛ صابر دیکان دیدی .

✽ * باقشا آغاشتاری * ✽

ژازدوننگ بر آدممو کوننده طاونگ ایرتان بر توره اوزوننگ بالاسی من باقشاه
 بارب، ایکاووده ایکلکن آغاشلار منن گل ژا پرافتارن کوروب ژوردو.
 - منو آعاش نیاکتان تبتک، آناوبراو نیکا قیسوق بتکان دیب صورادی بالاسی

نارسینى سیزب ترغان بالاغا كوزى توسپىدو، مونك منان بوتن كسى ننگ ايسى
 وق، ژان غوزاق اقللى كامىل پاتسا صول بالا ايكش بالا عادا كوزون صالپ تورغان
 كان، نماز اوقب بولغان صونك، ژورط ايكى ژارولپ پاتسا غاژول بر پىتى
 وندا پاتسا طوب تورا مانا غوبالا غا بار دو، بالا قولونداغى صزووى مان بولاب
 روب، تپته پاتسا ننگ قاسنا كىلكانندا بايقامى قالپتو، صوندا ژومصاق شراى
 مان پاتسا صرادو؛ - نى غىلوب طروسون؟ - سىننگ ژوزونكدو ژازب آلاين
 يىب ايدىم. - آنى نه غىلاسون؟ - دانقونك، دابلونك ژير ژوزينه ژايولغان پاتسام
 يىننگ صوراتونكدو صزوب آلب، اوهر وماشيم بويومدا صاقتاين دىب ايدىم
 قانا كورساتشوصز غانونكدو، صول وقت قاشيم قوروقپاى ژاواب بىروب
 رغان بالا صزغانوك و كورسات دىكاندا قوصولاين دىب تو؛ سىمتوسدا صزغان
 عازن ادب بن پاتسا ننگ قولونايىردى. قاراسانك صورت روشتىدا ابهس و
 متاورا و ز بلومنىشا صزغان صزق، بالا اول كوندا صورت صالودو قايدان بلسون.
 بولايدا بولسه، آلام عا اقللى ژىمىكان پاتسا بالاننگ طلاپتى، زىراك ايكانن آنكغا -
 بوب، اوقوغا بىرگن بوب، - آقوندا صول بالا بوتون روس ژرطنه دانغما شققان.

✽ ✽ آكا منان بالا ✽ ✽

بر آدام اون ژاسار بالاسون ايارتپ ايكوننان ژايوا كىله ژاتسه، ژولدا قالغان اط -
 دونك بىر ايسكى داغاسون كورب، بالاسينه آيتتى: آناو داغانى، بالام، آلا ژور،
 دىب، بالا آكاسينه؛ صنوب قالغان ايسكى داغانى آلب نه غىلاين ديدى. آكاسى
 اندامادى، داغانى اوزى ايبولپ آلدودا ژرى بىردى. قالاننگ شىتوندا تيمرشى
 او صطالار بار ايكان، سوعان چىمىكان صونك، آكاسى قايرولوب ماناعى داغانو
 صولارغا اوش تين كاصاندىو؛ انان بر آژرير اوتكان صونك، شىبه صاىب او طرغان -
 داردان اول اوش تين كه بر طلاى شىبه صاىب آلدو. صونونك من شىبه نى اورامالينه
 تىوب، شىتونن اوزى بىر بىر آلب زىب، بالاسينه قارامى، آيانكدا بىر بىردى.
 بر آژر

اوانونك ساباي، بالام، آناو آغاشتی باغو قاغومنان اوسترکان، قیستی بتکانناری
 بولسه کیسوی، منلو آغاش باغوسوز اورقا لوب منان اوسکان دیدی آتاسی .
 آلائی بولسه باغو قاغوده کرب ماعنا بار ایکن غوی دیدی بالاسی . باغو قاغوده
 کوب معنا بارنداشیک ژوق، شرغام؛ منان سیندا اورونک ایبرات آلسانک بولادو؛
 سین ژاس آغاش سنک، ساعاندا کوتیم کیراک؛ مین سیننک قاطا استارنکدو
 توزب، پایدالواسکا ابراتسام، سین مینونک آیتقانومده اوغب اورنینا کیلتر سنک
 ژاقسی، تزوک کسی بولب اوسار سونک؛ باغوسوز بیتونک منان کیتسانک، سیندا
 بناو قیستی بتکان آغاشتی قیستی اوسار سونک دیدی .

* * * براوص ماقتا * * *

رکشکانظای قیز آکسوننک شاپانون ژاماب او طرا ایکن، شاشاسی قاصونسا
 و طرب آقل آیتدی؛ بالام، دونیاداغی ژاراطلغان ژاندنک - ژانسنردونک ایش
 بایسی سوبکندا کیراک سز بولب ژیردا قالاظنو بولمایدو دیب، صول سوزدو
 یتوب او طرغاندا قیز بالا کیومن ژاماب بولب، ژیردا کی ماقطاننک قیقومون
 ترزه دان لاقطرب دالغا طاسطادو؛ آزه، اوصی قیقومننک ایش نرسا که کیراکی
 بولا قالماس دیب، شاشاسی؛ بالام، صولدا ژیردا قالمایدو دیدی . اوصلایشا
 سویلاسب ترزه دان قاراب او طرسا، ماناغی ماقتانی ژیل کوتارب اوشردو، مونی
 بر طورغای کورب قووب بارب، ماقطانی طومصوغونا تستابکانا آلوب اوشوب
 کیتدی . قیز آزه سونه ماناغی ماقطانونک قیقومون بر طورغای آلوب کیتدی
 ونی نه غیلابدو دیب صرادو . آزه سی آیتدی؛ کوردونکبو، بالام، کون آینالمای
 ماناغی آیتقان سوزدونک کیلکانن؛ اولکشکانظای ماقطانی طورغای اویاسینه
 وساب ژاس بالاپاندارونا مامی ایتدی دیدی .

* * * آلطون شیتتاوک * * *

رالکان مایرام آلدندا، آکسی بالالارن قوانتواوشون اوبونه آرتورلی ژیمس
 آلب

آلب كېلىدۇ، زىلكادىكان قىزى سول كېلتركان كۆب ژيەس تونك ايشندا سرتون
 آلتونداغان شىتتاوكترا قىزغىب، صوفى ماعان بىر دىب قويمىماو، شاشاسى آيتىدى
 بول شىتتاوكترا تىك آدە مېشىلىككە استالكان، مىنلاردو آلدىب بوتاندارن بىر
 ايدى، زىلكاژلاى باصتاو : مېن قارا شىتتاوكتى آلهايەن، آلتون طسوسون
 آلامن، آتونك ايشندا كى دانىدە تاتى شىعار دىب، شاشاسى تل آلهاي طون قىسوق
 بالاننك دىكانون اىستاكانن آرتوغى ژوق اىكانن اويلاپ زىلكاغا آلتون طستىلارن
 بوتان بالالار يىنە بوتان شىتتاوكتارن طاراطب بىردى، زىلكا قوانب شىتتاوكتارن
 درراو شاعا باصتاى؛ قاراسە بىرىنىكە ايشندە دەنى ژوق، بو ص قايقتار اىكان،
 موفى كورب، قاسنداغى بالالار مازاقتاب كوله باصتاى، صوندا آتاسى آيتىدى
 بول شىتتاوكترا ژيەو اوشون اىستالكان ايس، تىك كوزكا دەمى كورنو اوشون
 قويلغان؛ مېن شىتتاوكترا دوندك بو ص قاي بوغىن آلب، سرتن مېن بوياپ قانە قويىپ
 ايدىم، ايكىشى رت نى نرسە نىك قور سرتنا قاراپ قىزوقپا، اصلى اوشندە بولردىدى.

* شاشا منان بالا *

شاشاسى قىز بالاسنان صردى؛ - بىر كان آقشامدى قايدا قويدونك؟ بالا؛ براوكا
 بىردىم، شاشاسى؛ كىم كە؟ بالا؛ بىر تىمىنك بالاغا بىردىم، شاشاسى؛ منان بولاي
 تىمىنك بولما دىب بىر كان شىعار سىك؟ بالا؛ راس، آژە، ايكىشى رت تىمىنك بولما-
 دىم، قوستا قداى دونك ژاندى بوغى غوى آژە؟ شاشاسى؛ بىزدە قوستا بوتان ژان
 ژانوردنك باورۇدە قداى دونك ژاراتقان ژاندى كى مەز، بالا؛ آلىكى بالا قداى
 ئالەننك ژاراتقان كىشكانظاى قوسون اصطاب آلوب ساتا بىن دىب ژور اىكان قوس
 كسى آيارلى بولپ شىقلاپ توردى؛ صوندا آلب ژوركان بالا طسوسون قسا
 بىردى؛ بىشارا قوسونونك داوسون قداى تەلى، ايسوتادى دىب قورققان شىعار
 دىمىن، شاشاسى؛ آندە مېن نە غىلدىك؟ بالا؛ بالاغا آقشا بىر صاتىپ آلب،
 قوستى اوشرب قويا بىردىم، مېنىك بول اوسوم ئاواب ايماسى؟ شاشاسى؛
 آرىنە ئاواب بىشارالارغا قايرلى بولغانونك .

* * * اورودان آياغان كوشتراك * * *

سايىد-اورام اورام اوستونك ژوگروب بارا ژاتقانده، بر آر بلى گيلوب آنكد اوسز
 صوغب كيمتې: آياغن صندروبتى، اوى بايلاپ ژلاپ ژاتقان بالانى كوروب
 شوشعائنان، شاشاسى ايسنان طانب قالبتى، موفى كوركان صونك سايىد ژاماق توكل
 صنغان آياغن اورفوناصالب طانكب ژانقانداده دوبيسون شغارماي، قاباغند
 شتپاي ژاتتى، صونك صونقشى كسى؛ آياغونك آورمايهو، قاباغنكدى شتپاي سنك ديب
 صرادى، سايىد شاشاسى شغب كيمتكان صونك، ديهون آلپ، صونقشى غه صبرلاب
 آيتتى؛ ديدى؛ آورماي توكل ژانم كوزوما كورنې تور، براق مينم ژانم قينلغانن
 كورسه، اژمهده قينالپ ژداماسن ديب شداب ژاظر من ديدى .

* * * مير بائدى بالا * * *

قطاي ژور طنده ايسكى زانك بار بر اودى آلد اغاندى و غى مويننا توسكان كسى نك
 قولن كيمسه توعن بر توره اوصنماي اس منان كئالى بواب، آلوغى آيتولغان ژازانى
 بىر ركا تورغاندا، كئالى توره نك ژاس قز بالاسى آكام اوشون ژاواب بىرامنا
 ديب مالوم بولدى، قزدى پاتساغھ آلوب كيماستى، تاقصر پاتسام، ديدى قز، مينك
 آكام ژازاغما لايىق بولغان راس، صونك اوشون قولنان آيرلو كيراك بولدى؛ مناكاي
 تاقصر آكامنك قولى ديب اوزونك قولن كوناردى، بول قولدا مينونك ژارقتى
 بولغان آتام نك قولى، براق مونك منان بالاشاعالارون آصراوغه شاماصى كيلمايدى
 بوير و غز، تاقصر، اوصى ناشار قولون كيمست ژومسقا ژاراب بالا - شاعالارن
 آصرايتون قولن آتامه قالدىر و غا، پاتسا بالانونك مونشه آتاسينه ميميرمد يلو كند
 راقيه و كك ياب، توره نونك كئاسن كيمشتى ديدى .

* * * طچقان نك واصيتى * * *

طچقان بالاسينه اونكغاي شاده ايراتبتى آدم ديكان مقمى ژاوومز بار، آغاشتان
 قاقپان

قبقان قورب اوستوننه کنه مای بایلاب قویادو ؛ صوفی ژیمیا من دیب بارسانک
 قاقپان اوصطاب آلا دی ، بالام صوعان ژولای کورمادیب . بر کون آلیکی بالاسی
 اویناب مایدونک ایسی شققان صونک ناغیلپ قویغان ایکن دیب ، قاصنا ژولامای
 آلوصتان صیعالا پقاننا فاراسه ، شاشاسی ننگ ایتقان قالبونشا قاپقان ، اوستونده
 مای منان تورایکن ، اویلایدی ؛ فاراشی آدم ننگ آقل سزدوغن ، آغاشتان قاپقانغا
 نایبستب ، اوستنا مای بایلاب ، بز دی قزقسون دیب قویغانن ؛ بز صول قولوققا
 بولا قویامز بودیب اولای بلای اودرانکداب ژو کروب ژوردیدا آیتتی ؛ سویتسا دا
 آجای مای قورغر ودونک ایسونونک ژاقسی سای ، ژیمیا سامدا بیتمیای کنه ژاقنداب
 ایسکاوگه بولادو غوی دیب ، برته برته ژاقندای ژاقندای بارا ژا طغانده قاپقان
 طارس ایتب توشکاندی ژانشب طاسطادی .

✽✽ ایز باصتی ✽✽

قپچاق ایز باصتی بیی ، اون ژاسار کونندا ، قش اوستندا کوب آدم منان بر تولکی
 قووسب ، بارونان برون ژیتب تولکی صوغب آلدی . آرتونان کیلکان ژاسی
 اولکان کسی لار تولکونکده بزگه بایلاب ایدی ، ایز باصتی بیرمادی . قازاق
 شولقی آداتنا ژاسی الکان کا موندای صوعب آغان تولکوئی بایلاوشیدو ، مناوبالا بزکا
 بایلامای دودیپ زامانداغی قانغه آرزوغا کیلوسبتی . صوندا ایز باصتی
 قانغا آیتتی دیدی ؛ اویندان قاشتی بر تولکی طاوعه قاراب دیم آلمای ، ژابلا
 قودق کوب کسی بریده قالدی آرالهای ، صول تولکوئی گم آلا ژانغز ژیتکان مین
 آلمای ؛ آعایننان دوسپان ژاوم ژوق آلدونا صالب آیداب ژور آلتای توای
 کورهای ؛ اویالب ، ناقصر ژورمانکز موندک طوروسن اونکداب بیرالمای .

✓ ✽✽ تولکی منان ایشکی ✽✽

بر تولکی ژو کروب کیله ژا طب آبایسز بر تیرانک آپانعا توشب کیتبتی . شعابین
 دیسا شعالهای طرغاندا ، ایشکی ، صوازدب ژورب آلیکی آپانعا کیلوب توایکی فی

كوردى. اى تولكى باطر ناغىلب طرسون دىبىتى، تولكى آيتتى؛ اوى ناغىلاسونك باطر، ژانم رايىس طاوب طرمون؛ قردا-ارى اوسقتاب اولب ايدم - آپان نذك ايشى آرى صالحون، آرى توبنده توب-طنوق صوى بارا يكان ديدى. موفى ايسو. تب، ايشكى ميندا صالحقنداب، صوايشاين ديب، سىكروپ توسكانده - تولكى اكانك سىكروپ ايشكىننك اوستونا منب، اونان مويزوننا شعب؛ مويزونان سىكروپ قردا شعب - ژوننا كىمتى ديدى .

* قارغا منان تولكى *

آشوعب تولكى ژوردى زاپانداردا، طاماق ايزداب ژول شقتى سا پارلارعا . ايش نرساقى كورالمى كىلاژاطسه، كوزونا توستى آلوستان ژانعر قارغا. ژوكروپ تولكى صوعان زىتمب كىلمدى، قارغا آغاشتونك باصندا موفى كوردى، تستاكاقى آوزندا تانتى ايرمشك، آنى كورب تولكى كانك سويلای بىردى؛ قارغا باطر ار سوزنك كەس آلطون، صرتقان نلاو نلايدى بارشا فالقونك، قارغا انينداى دونياده آواز ژوق تىمب، اوصلايشا شعادى صرتقادانقونك. صاندى وعاش بلبل دارنى كورب ايدم ژوركدوبر كوروكا كىلب ايدم، داو صونكىدى بر شعار شار تئانايىن، صرتقان آصيق بولغاننان اولب ايدم. باصن صالح، قويروغن بولغانكدا طب، ايكى كوزن قارغاغا قىلمانكدا طب، قارغا، ناقصر، كوز ژاسون كوروكىز ديب، ژلامسراب سىلايدى ژىلمانكدا طب. ناساتئان بول قارعا سلكنداى، ايشن طارطب ميوقتان بر كلهدى، آريب آشوب آلوستان كىلكان شعار، كوفلكى طنز كىمتسونشى شر كن ديدى. ماقئاي سوزكا سىهر ب صوداى طاسب، بار ميلنشا (قارق) ايتتى آوزن آشوب؛ قارق ايتكانده ايرمشك زيركا توسب، آنى كىمتى تولكا كانك آلا قاشوب.

* قارغا منان قورت *

قارغا اوشوب ژوركاندا ژيرده ژورغالاب بارا ژانقان قورتنى كورب، طوموسوغى منان تستاب آلپ اوشوب كىمتى. قورت بايعوس ايستونك ژامانعا اينالغانن

بلب؛ آی قارغاباطر شاشانکدودا کورب ایتیم، آسغان ژاقسی قوستار اییدی دیدی، قارغا تاور کورب طومسعی منان (اوهو) دیدی، آپا آغلارونکدو دا بلوشدم دیدی، قارغا طماغی (اوهو) دیدی، برآق صونک باریداسینان ژاقسی ایماس اییدی دیدی، صوندا قارغا ناصاتتانب (آها) دیکاندا آوزی آشولب کیتکن صونک قورث ژبرکا توسب کیمتب قوتلیدی .

❖❖❖ صاوصقان منان قارغا ❖❖❖

آلا صاوصقان بر بوتاققان بر بوتاققا قونب طنبلای شیقلتای بیر یتتی، قاسنداغی قوزعن قارغا اندامای او طریپتی مس، صوندا صاوصقان (قارغا) طامر سین نیکا اندامی سونک، آلدنا مینونک آیتقان سوزدار ومانانابای او طری سن، دیبتی، اوعان نارغا آیتتی؛ دیدی؛ راس صاوصقان مرضا ایرکن سوزونکا نانونک قارامای مون سانی صاپاسی ژوق کوب سیلاکان میاژونک شون سوزدو آز آیتادی دیب له من دیبتی مس .

❖❖❖ ژان زانوارلاردونک داو لاسقانی ❖❖❖

ژلقى، تیمیا، صییر، قوی، ات، طوق، طچقان، ژانه بوتان ژان زانوار- اردونک باریدا آدام نونک ژلینا آعایمقا طالاستی دیدی، ژلقى آیتتی- مین دام نونک اوستوما منسه آلوصن ژاقین ایتمان کوشوم بولسه کوره دی، سوتوم بولسا شادی، قلو ما شیین آرقان ایستایدی- آدام غامینان پایدالی مال ژوق، ژل آعاسی مین بولامن دینتی، تیمیا- آیتتی؛ سین آدام نونک ژوهسون قلسانک آرپا، صلی سوب آصایصونک، طامانگک اوشون قل بولونک، منامین سین کوتارالهای طن وردو کوتارب نیشا آیشلی آلوصن ژبرلارکا بارامون؛ آش بولدم دیب آرپا، صولی سرامای من، کودا بولسا کوده ژوسان بولسا ژوسان، فی کز کیماسا صونی فورق ایتتب طابلسا صواوشب، طابلهاسا شوکادا شداب ژوری بیرامن ژل آعاسی بولو ماعان ایتی دیدی، صییر آیتتی؛ آدام ایكون ایکسا مینونک منان ایکادی، سوتهدی

اشادی، قورط مای ایستایدی، قوی آیتتی؛ مین بولماسام قازاق اوین فی مناز
 ژابار ایدی؟ ژونومدی آلب کیمز استایدی، ژاباعامنان کپی تکادی، آرقان ژب
 ایسادی سو تمنان قورط مای آلا دو دیدی، ات آیتتی؛ مین بولماسام سیننگ کو بوونگی
 فی اورلاب فی قاصغر ژیبب طاوسر ایدی، سیننگ بار ونکننگ مین بافتاشونکیمین
 دوسپان کورنسا رب آبیلاب ایما قبار بیرامن، طاوق آیتتی؛ مین بولماسا
 کسی ایرتا ترب ژومسونبار مای یوقتاب قالار ایدی، مین طاننگ ایرتان طرف
 قبار ایتمان طاننگ آتتی دیب؛ کوپ او طرسا ژومسونکنان قالارسنگ ژا طار واقم
 بولدی دیب تون اورطاسنداده شاقرامن، کیش بولسا تاغی شاقرامن دیم آلا میر
 گل بولدی دیب دیدی، طچقان فی دیرن بلهالمای طرفودا، بر توری قولق اویلاز
 ژیلغان کوپ کا آیتتی؛ بولطالاستان ایش تمه اونماس، ژلدی قاراپ طرفالوقتا او
 کم برون کورسا صول ژلباسی بولسون دیدی؛ تیمیا اوزونونک بیوکتیکینا صینب
 مینان برون کم کورادی دیب طچقان نسک سوزن قوستاب، باریدا ژلدی قاراپ
 طرفدی، بر آزدان صونک طچقان ژورکالاب تیمیانونک اوستونه شعب اورکاشی نونک
 باصنا منیدا او طرفدی، صونک مینان بارننان برون ژلدی طچقان کورب قاپاپ
 بیرب، ژلدونک باصی بولعان، تیمیا بوینا صانب قور فالدی دیگان سوزا و صنان او
 قالعان ایگان.

* بالاننگ آیلای *

بر آلیم آدام ژاپاندا کیلا ژا طب آباغی آستوندا بر اولکان طاسقا سرونب ژوغلم
 اویلا دی؛ بولطاس ادم کا زیان قیل، تره تون طاس ایگان ژولدان آلب طاستای
 دیب، صول او یمنان طاستی کوتار ب ایدی، آستان بر صاندق شقدی؛ صاند وقت
 آشوب ایدی، اشنان بر ژلان شعب آلیم کا او طولدی شاعمان دیب، آلیم آیتتی
 مین سیننی قارانغی طار ژیردان طوطقوند وقتان شعاردم، ژاقسیلقما ژاماندوق بار
 ژلان آیتتی؛ بار، آلیم آیتتی؛ آلی بولسا براوکا ژوکونالک، توره صاعان تیم
 شاعارسون

از شاعرسون ديب، ژاندا بول سور کاتوقتاب، ايکوی کيله ژا طب تيبا که ژولقتی،
ب تيبا که بولار ایستاری ننگ مانيسن آیتب ایدی تيبا آیتتی ژاقسی لی قازاماندى
بار؛ نه اوشون دیسانکز مین آدام ننگ قانشا آور ژوکن طاسب اورمشا قزمت
ایستام ده، ادم قای واقمتا شامانن طسقاری ژوگ آروطادیدا، ژورالماسام اوروب
صوغب رانژوتادی، ژان مونی ایستب آلیم ننگ مویننا بر اورالدى، موان
شعب ژیهس اغاشتارونا کیلب ژوکندى. بول آغاش ایتتی؛ ژاقسی لقاژاماندى
بار؛ فی اوشون دیسانکز میننگ ژیهسومنان قانشا ادم کون کورب پاید الانب
بظر ساده، ژیهسهدی ژان آورتپای قولى منان آلمای، توپیمان قاتی اروب
ژیهسهدی ژیرکه توسرب آلب ژیدی دیدی، ژان آلیم ننگ مویننا طاغی بر
اورالدى، اونان کیتب برات که ژولوغستی، ایتتا آیتتی؛ ژاقسی لی قازاماندى
بار، مین ایاما قانشا تون کون یوقتامای ملکن مالن اوزون باغب قزمت قیلب
بیدم؛ آفرندا مین قارطایب آروولی بولغان صوننگ، طایاقتاب اوروب، مینی
ژوب ژیهاردی دیدی، ژان ژانه بر اورالب، ایندی شاعامن دیدی، آلیم آیتتی
بندی طاغی براوکا ژوکانالک، توره طاغی ساعان تیسسه شاعابیر، صونان شعب بر
ژوب اویناب ژورکان بالالارعا کیلدى، ایشنده بر بالا آلیم که سالام بیردی، آلیم
بالامون آلب، صول بالاغا ایستارونک مانوسن آیتتی؛ بالا ایستوب بولب؛ آی
تا، بیکار سوویلاسیمن، اوصی قولنکداغی کپ کشکانطای قوبدی غا موینونکا اوش
ژورالغان آیدیک ژان صیوشیمیدی دیدی، صوندا ژلانده آیتتی؛ بول سور
لص ديب، بالاتبنانانبادی، بول سورکا کوزمنان کورمای کسی ناناب بولماس ديب،
نوندا ژان بالانی ناندرو-اوشون ایرلوب باردوده ماناعی قوبدی غا-کریب
قتی، بالا صوندا-طارص ایتکوزب صاندى قتی ژوب بیکتادیدا، آلیم ننگ
ژولونا بیردی آپاروب آغان اورنو غزغا قویوغز ديب.

* آليم ككسى *

بر زور آليم مولد ادا ن ژانكا دينكا بر ادا م؛ تا قصر مين ايما فدى قالاي ايتسام
 ايرانه مون؛ ديب صرادی. آليم آيتتى؛ شققان كون منان آيدان؛ كوك منان ژيردان
 صومنان ژيلدان؛ ژير منان طاودان؛ ژامع منان قاردان اويران ديدى. صراب
 ترغان ادا م بول سوزنى سوز ايكازن بلالماي داغدراب طردى. صوندا آليم آيتتى
 دالاغاشقسانك كوك منان ژيردى كوره سنك؛ كون منان آيدى؛ كوك اوستوندا
 ژولدى زاردى؛ طاودى طاستى ژيل منان ژامعردى اوصونك بارن كوره سونك
 صولارغا قاراپ اوى ژيبارسانك؛ آنونك بارون ادا م ژاراطوعا قولونان كيلور
 ايستار ايماس؛ اولاي بولاي صونونك بارون ژوقطان بار ايتكان بر قدرتمى ايبا
 بولسا كيراك يز كورماكان صول آقلغا اويلانوب ژيتتى سانك ايما ژونكنونك
 ژارطسى تمام بولغان ديدى .

* لقمان آكيم *

لقمان آكيم كه بر صوپى صوماق ادا م بر ژيى لوصطا آيتتى؛ سزدونك اوروغا ايب
 ايتوونكز كنه؛ فدایدونك ژيباركان قاضا باله سينا سبب طابامن ديكان فدای غا
 قارسى لقمان طابلا دى ديب بله من ديدى. لقمان آيتتى؛ اولاي بولسا صول آيتغار
 سوزنكز ژارلغان كتابتى كيلتر ونكز؛ صينمى و كتاب بولسا بز طاوبا ايتبا
 دار كير ليكىتى قويا لى ديب. صوپى بول سوزدى ايش كتابتان كوركان ژوق
 كتاب آلب كيل غوبامن ديب قوزغالهادى. ژييلوب او طرغان قالى شولا
 قويا بوردى؛ صوپى؛ لقمان زي سيمركا بايداي؛ ژه تيم كه آطاداي بولاب؛ نيشامونك
 بيمشارالاردونك كوزونونك زاسون طيدى؛ سيم بول ايسيتى كناديب بلسانك
 كتابونكى كورسات بولما سافاضى غا آلب باروب ژالاندرامز ديب. ايستونك
 بولايونش زور ايب بارا زانغانن كورب لقمان فالقتمان اوتونش ايتب طسه
 شغارب صوپى نى اونكعاشا قالينورب ايتتى؛ الله راضى بولسون؛ مولدا م بلك
 شامانكز

شامانکز شا بزدي کنادان طیواوشون آفل آیتقانوعزغا . برای بزندان ده سزکه آفیل
 آیتولسون؛ قاشانده بر ایستی استاگونکز کیلسا اول اوسکا اول آفل غزدي، اونان
 صوتک کوز و کزدي ژومساغز، صونان صونک آفیل غز دورستاسا، کوز و کز کو-
 ریب ژونن طانوب ماقول کورسا تلینکز منان قولونکز غا صونده ایرک بیر و نکز .
 ایکنشی سز دونک آیتقان سوز و نکز دان او قوب زیتموسپا کانک کور انادی؛ خدای
 تعالی ادام که ارتلی دن بیردی؛ قول بیردی ژومس قیلماق اوشون، کوز بیردی کو-
 رماک اوشون، آیانق بیردی ژورماک اوشون، قولاق بیردی ایسوتوکه، آفیل بیردی
 اویلانوب ژامان ژاقسی فی آنکاروغا . صول بیرکان دینه لاردی تیموسی اورفنا
 ژوموستاماسانک قداي دونک بویروغنا فاروسیلانی بولب طابلسا کیراک؛ آنونک
 اوشون ژورمی، طرمیی، اوطرملی، کورمیی، ایسوتپی. قداي غاقل شلقی ایتبته
 بولمایدی. صول روشتی ژانسز نرسالاردونکدا کیرا کسز ژاراطلغانی ژوق. بر
 شوبتی-او-ایتب ژاراتتی، ایکنشی شوبتی اوغان باصیتقی ایتب ژاراتتی؛ بو-
 لاردوده طانوب، بلب بویروقتی اورفنا ژومستاماسانک کنالی بولاسون، تیموستی
 پایدالی اورفنا ژومساودان وبال بولماسه کیراک دیدی .

✽ زیراکتوک ✽

آنکلیا ژورطنده بر اون-دیگان بیلهدی اوصتا صودونک اوستینا بر قولایلی کوپیر
 صالوعا ژوروب، قالای شامسالسام قولایلی، نقی بولار ایکن دیب او ی غا قالب کیه
 ژاطسه ژولدونک اوستینا که سه طارتقان اورماکشی فنک اورماکینه کوزی توستی
 مونی کورب بر اون طوقتمای قالب اویلاندی؛ بو اورماکشی مناوژولدان آرقلی
 کوپر صالپتی، آستوندا تراوی ژوق اوصندای کوپر قولایلی بولار ایدی دیب
 صوننک منان کیلیدیدا صواوستونا ایکی اوزون شئیر طارطب اورطاسینا طاقطای
 صالب، ایکی ژای باصن قورغانی ژیردن بیوک، نقی باغانالارغا برکتب کوپر
 استادی، شئیر منان کوپر استا و صونان قالعان الکی ایکن .

* * * مالدی پایدانغا ژاراطو * * *

بر اویشی ژومصی منان کوب مالطابو طرسادا صونشا آزمنان فناعات ایتب
 آژژومساب طرادوایکان. بر کون کورشی سی صرادی؛ اوصی سین بای بولا طروب
 مالونکدی قای ژاققا ژیباراسونک؛ کوزکه توساتن ایش نرسانک کورنبایدی دیدی
 ایشی آیتتی؛ تابقان مالوم ننگ بر بولیم منان بوروشمدی اوتایمن؛ بر بولمی فی
 اوسمه بیرامن. کورشی؛ قویشی؛ باطر؛ سینونک بورشونک بارمیدی؛ ژانا
 اوسومکا قاشان آفشا بیروشیم و ننگ دیدی. اویشی ایتتی؛ قارت آکا شاشاما بیرکان
 آفشالارومدی اوتب طرغان بورشم دیب بلامن؛ اوزمنان طوغان بالالارغا اوقو
 اوقوغا؛ آصراوغا شاعرغان مالومدی اوسومکا بیرکان مال دیب بلامون. بالالار
 ادام بولب؛ بز قازطلی غاندا ژاقسی آصراسا اولاردونک بوروشمدی اوتاکانی
 ایباسو دیدی.

* * * دنیا فالای ایتسانک طابلا دی * * *

فرانسوز ژورطی نونک بر بلمدی آدمی ژازادی؛ ۱۷۹۱ - نشی ژلده اوزم
 اونیویرسیتیت دیکان اولکان مدرسه ده اوقیب ژورکان ژکت کونهدا؛ ارژیتتی
 صاین ژیرصال قالامنداغی شلشما ژایاو بارب قایتب طروش ایدم؛ صوندا ار
 دایم ژولهدا بر آنطون دیکان تلانشی اوطرب؛ قایر صراب آلب ژروش اییدی
 بر کون طاغی صول ژول منان کیلا ژاطب؛ بر اورطا بویلی؛ آروقتای کسی که
 و شراصب؛ ژونومز بر بولغان صونک بر که کیله ژاطق؛ نومزدا؛ اداتشا ماناعی آنطون
 آلب و مزدان شعب قایر صرادی قاصد اغی کسی طوقطاب؛ آنطون ننگ بیتیناقا-
 راب طردیدا آبتتی؛ سین قار اوغا اب ایستپی کسی سیکلدی کوروناسونک ژانه
 ژومس استارکه قواتونکدا بارژای کورنادی. سویتب طرب موندای ژامان ایس
 مان اوزونکدی کیمشیلیدک که صالاب ژورسونک؛ بای بولغونک کیلسا مین صاغان
 اقیلون آیتایون؛ مین اوزمدا سیندای کیدهی ایدم؛ براتی سیندای تلانشیلنی
 قیلغانم

فیلغانم ژوق؛ اولدان قالالادان قدورب ژورب اول بو قطنی، سالام آراسینان فی بولماسا ژای کسی لاردان ایسکی شو براك صراب ژیموب ژوردم. اول شو بیره كه تاردی آپاروب كاعاز استایتون فابر یكتر كه صاتب صونك منان آزدا كو بیه آقش بولغان صونك بر ایساك؛ بر آر با آلم؛ مونان صونك آوالی آزاداب بارا بارا كو براك ارا ویدان ایسکی اوسقی، طوطنوغا ژارامیتون شو برا کتردی صاتب آلب، آر ب منان ژورب ساودا ایته باستادم. اوصندی ایس منان ژیتی ژلده اون مونك فرانق یعنی قزاقشا اون منك یکره می بیس تین کمش، آقشاطوب، ایندی بر قاعاز فابر یکن کریستوم. ژاسم ژاس، ایسومه نق، ژیناقتی ژانا ایرنشا کتکتی بلها کئمنان اوصی کوندا ایکی آیدی قی طاس ژورطم بار، فابر یکومدی بالاما بیردم؛ اوموتم بار بالا ده آشتی کوره قالماس دیب، سابی؛ بالامدی ژاسنان بوس زرو که ایرنشا تککا قینالهای مال طابوغا ایرا تپادوم. اوصی آیتقانومشا ماشا قانتانودان فاشپاسانك، سینده بای بولاسونك، آنطون، دیدیده ژونینه ژرب کیمتتی. آنطون بول سو- زرداری ایسونکان صونك تیران او یغا قالب، قایر صراوندا اونو طب طرب قالدی.

* بلکان ننگ پایداسی *

بر قارت اوصطاً تون کون طنهای ایس صوغب اوطرادی ایکن. اوغان کورشی زماننداغی بر ژور بای (بر اون) دیکان ننگ بالاسی اویناب ژورب قزوققا کوندا اوصطاً غاکیلب ایس صوققاندا قاراب طرادی ایکن. بر کون اوصطاً مرضاغا ایتتی تورهم قاراب طرغانشا، طیم بولماسه شیکه صوغونی ایرانشانکشی، کم بلدی بر کوندرده صول اندرونکده کیرا کی بولور دیب. بالانیمها کیمتادی دیب، کوند مازاققا شیکه صوغب ژورب بر نیشا کونده ژاقسی صوغوغا ایرانبتی.

منان صونک بر نیشا ژل لار او تکان صونك ژور طنده قاتتی ژا کرشیلیق باصطالیب براون ننگ مال ژانی طالانوب بتوب، اوزی قاطی بالاسی منان قاشب، شعبتی، صونك منان ایشارکا ژیموعا، کیمو که ده که ماز صوغب بر قالادا زور کان واقفتتا، قالانوزك

آکیمی بویروق شاشتی آسکارکه کوب ایتوک کیراک، ژاقین ژیرداکی قالالاردونک
 صاناتون میعی طاوسامی، میقی دایارلاسون دیب، صونده ماناعی مرضانک ماراققا
 ایرانکن اوناری ایسناتوسب، پاتسالی ایتوکشی لارکه قبار صالدی اکر کوب
 میق - شیکه کیراک بولسا مین پودره تن آلامون دیب. ایتوکشیلار استاگان میعون
 کورب اناتقان صونک آسکاردونک ایتوکنه میقی استاودونک مینداتن آلب، کوب
 مال طاوب، آقیر اومیرناشیمون کیمدک کورمای اوتپتیهس.

✓ * * * آدهب * * *

برژورتونک باص آکیمی ایکنشی بر بایغاژولوغوسب سویلاسب طرغاندا
 قاصنان بر ژارلی موژیک اوتب باراژاطب ایمولب باس اروب سالام بیردی
 دیدی؛ اوغان قارسی آلمکی الکان آکیم توره اونانده تومنراک باس اروب سلام
 آلدی. قاسنداغی بای؛ ناقصر، اوصونشاژورتتوک اوستونان قاراغان آکیم سز
 اوصی بر موژیک که نیکه صونشا باس اوراسز دیب آیتتی؛ دیدی صونده آکیم؛
 ایش بر ایلیم - بلیم ایرانهاکان موژیک صونشا ایمولب آدابشی لیکن کور ساتکانده
 مین اونان آده بسز بواب قالاینبا دیدی.

* * * فاناعات * * *

آزرت آلدن برژوت کیلوب صرادی دیدی؛ طولوق بایلی قایتسادک طابلا دی؟
 آلی ایتتی؛ فاناعات ایتابلسادک، قانشاه ل کوبته بواسه، فاناهاتی ژوق کسی
 بایلوق قازینه توم دیب طاویمادی؛ قانشاه مال آزدا بولسا، بایلی فاناعات ایتابلسا
 بول ادام نیک کونکلی ژایلی، طنوشرافی بولادی؛ وونک اوشون آتت آلی
 بایلی فاناعات نا دیدی.

1359-36

* * * آدیلدونک * * *

ساین قاضی نیک تره زهسی نونک تو بینا کیلب ایلی و سنی و سنی و سنی و سنی
 قدا اوشون قایر بیر و نکز دیدی. - قدا اوزی بیرر، بارونکز دیدی قاضی
 بایغامبار

بايغامبار آفي اوشون؟ - آي تلانسي لار، ايندي باسمي اورتهاي كيتونكز ديب
 اشولانب، قاضي اوقب او طرغان كتابن ژيركا آطب اوردى. - آح قاضي بيمشاراشولوققا
 بر نرسا بيمسانكشي ديب تلانسي لار كيتيبي ژلاب طردى. صوندا اوزا بوولوب
 اوشب طرب ژومس كارلارن شاقرب بيوردى؛ مناو برايكي قدر وندوني زندانغا
 طاصطاعز ديب. برقي اول آرادا تلانسي لار ژوق بولب كيتتى. منان صونك اوش
 كون اوتكاننان صونك، قاضي عا كوب قوناقتار كيلب طوي بولدى. قاضي ننگ
 بوي ننگ اشي ژار فورانغان آلطون، شاماسز ساولات، اوزي ترهزه سون آشپ،
 مول ترهزه توبندا آنكو مالا سب، كوزون باغدا اتتو نك قالاسونا صالاب او طرا ايكان،
 صول وقتتا ترهزه طوسنان انا كونكي ايكي تلانسي طاعى كيلدى. - قوانشتارونكز
 قايرلي بولسون، قاضي، اوصى قوانش اوستوندا بزديدا بر نرسا بيمب قوانتعز
 ديب ژلاب طردى. صوندا قاضي قاسنداغى موتمى كه آيتتى؛ اوصى ايكي قدر وندى
 تلانسي لار ايكنشي رت كيلب پيمناز ايتادى قاليپا قازرفي اوصنداي لارغا ژازا
 بويرمايدى؛ سويتساده بول ژولي بوير قسز دا بولسا، اوصى ايكي تلانسي نى اصطاب.
 طب كساندا نامن، باغدا اتتاي قالانونك صونن بوزب قدر ب ژورماسون ديب
 ادام دارن شافردى. - صول وقتتا ايكي تلانسي ننگ اوزدهرى اوى كه كرب كيلب
 اوستونداغى ايسكى كيميودارن طاصطاب، براوى آيادتتى داوص منان آقردى
 قاضي امين سيني قاضي قويغانهدا ژورتقا قايرلي، باي غا ژار لي غا برداي، آژ
 ساراغات بيى بولار ميكان ديب اميت ايتبايدم. بول ژانكو لوسها طاوبا قيلدوم
 ژاپار! مناو اونكباغان قورتنى آب، آدولديكمنان ژازاسون بيم، ژورط،
 كوروب بلسون پاتسا كوروكى اوزون ايكانن؛ ايرته منا كيش منا قيلغان ژاماندى
 پاتساغابلمهاي قالميتونن، بلنسا الكان كشكالكه قاراماي ژازا طارطانوفين دير
 ژيمولغان قوناقتار بولاردى طانب، آياقتارونا قولاب ژوغلوستى. تلانسي بولم
 كيلب ژوركان كارون راشيمت ديكان قاليپا پاتساسى، قاسنداغسى ژاپار ديكا
 وازيرى ايكان.

سۈنۈك بارئدا ماناعى آيو كورب او طرايكان، مرضاعا طنوشقۇ بىرماكان اوشون شىنعنا قاتتى كايودى. سىمتب آيو رابولا تورا ئلقب كىمتكاندا شۇبىرى اوزلب كىتب ئو كروب باردوده مرضانك بىمتنا طابانى منان صاللب قالب كىمتكاندا، مرضا قالماقطاي نوشب صول ئىردوك ئان طابسردى دىدى. بولايىس داود پايغامباردك زاماندا ده بولغان ايكان. آيودى قالى پايغامبارغا سويراتب آلل باردى. بوغان قالا بىنشا ئازا بىرامز دىب آزره نى داود- آيودان صرادى؛ نى سىبتان قوژانكىدى اولتر دونك؟ آيو ژلاب آيتتى؛ دىدى؛ قوژام مېنى بالاسندى كوتب آسراوشىدى، اول آورغان واقتتا مېنى كو تكان كسى بولماي قوژام نك ژازلوون تلاب ژاروقطم. بوكون صول آوردان تاورراك بولب، قوژام نك دالاغاشققانونا قوانب قاراب طرغانمدا، مرضا ايسك آللونا او طرب قالغندىب ايدى، شىبندار طنشطق بىر مادى، صوغان آشووم كىلب اورغانمدا قوژام، نى سىبتان ايكانن بلامادم، اولب قالدى. مېن قوژاما قاستى او يلامادم، شىبندى قرايون دىب ايدىم دىدى.

* * تىكېر چىلىك * *

ئۇنىمامېن فرانكلېن دىكېن دانقەتتى بلىم ايمىسى آمېرىكا جورنۇنىنك كىسىسى اور سىكز دىكى جاسى كو نىنك بىد بىرا دىكېن قالا نىنك بر قارة ادامىنا قوناق بولوب چىغار واقتتە قارة ايچكېر ئى برايسكتىن چىغارىب سالوغە آللب كىلىمىتى - فرانكلېن بول كىسە سو يىلمىسە كىلە ماتب الل بىنك نى بارىنك انقارماي ايسككە چاقندى اغاننە قارة داوستابتى ايدكى اينكى دىب سو يىد بىكىنچە بولماي ايسك الاسا ايكېن مانگدا ايچاسنە فرانكلېن مانكدا ايهيىن تارس ايتتە تو سىتى - صونده قارة كولىب ايتتى دىدى بولكشكىنتاي ارنش سىزگە ايكنچىدە آقل بولار او متباغايىسىن سىن جاسى سىن او روزك الل و نكدا باسندى تىم جو عارى او ستاملى تو مېن ايدىنك رىب جورسنگ مونانك ارتىق نىچ سو قىلاردان قوتىلارسىن بولسوزده فرانكلېن سىكسىن جاسقە كىلىكىنچە اومتباي هر دايم ايتو چىدى صول قارتتنگ آقلى مغان كوپ پايدى بولدى چانه كوزىم مېن كوردىم باسىن جو عارى كو تىر كىن تىكېر لىردنك نىچو يىنونك آللك بولغانىن دىب

*

* تېمكىبەر چېلىك *
*

ۋىنيامىن فرانكلىن دىكىن دانىقتى بلىم ابىسى اميرىكا جور تونىنك كسىسى او
 سىكز دىكى جاسى كونىنك بىدى يرا دىكىن قالانىنك بر قارة ادامىناقو نناق بواوب ھەق
 واقتتە قارة ايچكىرگى برايسكىتىن چغارىب سالوغە آلىب كىلىبتى - فرانكلىن بول كىسە
 سو يلىمىسە كىلە جاتىب الدىنىنكى بارىنىك انىغارماي ايسىككە جاقىد اغانىك قارة داوستابىتى
 اينكى اينكى دىب سويىكىنچە بولماي ايسىك الاساىكىن مانىك ايچاسنە فرانكلىم
 مانىك ايىمىن تارس ايتتە تو سېتى - صونە قارة كولىب ايتتى دىدى بول كىشكىنئاي
 اينش سىزگە ايكنچىدە آقل بولار اومتباغايىمىن سىمىن جاسى سىمىن او مر وناك الدى وناك
 باسنىكى تىم جو عارى اوستاماي تومىن ايىنكرىب جورىنىك مونانك ارتىق نيچ
 سو قىلاردان قوتىلارسىمىن بول سوزدە فرانكلىن سىكسىن جاسقە كىلىكىنچە اومتباي ھر
 دايم ايتو چىدى صول قارتنىك آقلى مغان كوپ بايك بولدى جانە كوزىمىن كوردى
 باسىم جو عارى كوتىركىن تىمكىبەر لىمىر دىك نيچو يىنونىك آلىك بولغانىمىن دىب

صونك بارندا ماناعى آيو كورب او طرايكان، مرضاعا طنوشطى بيمرماكان اوشون شبنعا قانتى كابودى. سيمتب آيو رابولا تورا ژلقب كيمتكاندا شژبرى اولاب كيمتب ژو كروب باردوده مرضانك بيمتتا پابانى منان صالاب قالب كيمتكاندا، مرضا قالماقطاي توشب صول ژيردوك ژان طابسردى ديدى، بول ايس داود پايغامباردك زاماندا ده بولغان ايكان. آيودى قالى پايغا مبارغا سوپرا تب آلب باردى. بوغان قالاينشا ژازا بيمر امز ديب آزره قى داود- آيودان صراردى؛ فى سببتان قوژانكى اولتر دوندك؟ آيو ژلاب آيمتى؛ ديدى؛ قوژام ميني بالاسنداي كوتب آسراوشيمى، اول آورغان واقتماميني كوتكان كسى بولماي قوژامك ژازلوون تلاب ژاروقطم. بوكون صول آيودان تاورراك بولب، قوژامنك دالاغاش قانونا قوانب قاراب طرغاندا، مرضا ايساك آلدونا او طرب قالغندى ب ايدي، شبنديار طنوشطى بيمر مادى، صوغان آشووم كيلب اورغاندا قوژام، فى سببتان ايكانن بلامادم، اولب قالدى. مين قوژاما قاستى او يلامادم، شبندى قرايون ديب ايدم ديدى.

* * كيميزاي منان آغاش اى * *

۱۸۹۳- نشى - ژلدا- طووب اون ژاسوما كيلكاندا او قواوقى باصتاب اوزومزدك طوغان اولهن سلوك آطفى اولدا- ايكي ژلدای او قب آندان صونك سلوك آطفى اولغا سيكز شاقرمداي نركاي آطفى اولدا آطفى ژلدای او قواوقدم، آندان صونك ۱۸۸۱- نشى ژلدا قازان قالاسينه باروب كوب كتاب لار ژازب شعارغان الكان سر - هم آقون مدرريس شهاب الدين المرحاني آزره تتارينك مدرسه سهند اتومز (۹) ژل لار او قواوقب آندان صونك ۱۸۸۹ نشى ژل فنك ۲۹ نشى آغوسندا اوفو قالاسينا بارب موفتى، وقاضى آزره ت لار يى و نك آلدوندا امتحان قيلمدم، ژاقسى ژاواب بيمر كازم اوشون ماقتمو كاعازى شاقادات ناما بيمر ايام قاطيب هم مدرريس بولورغا ژاراي سونك ديب شعارديلار، صونان صونك ۵ . . . ژلده ساپارغا شعب سيمى اوبلمى قارقالى آطفى قلالده بيس ژلماي نوعلى بالالارينا او قواوقدم

سويتب طرغاندا ماغان بر دوس آدام دونك روسشاعرفى لار منان ژازلغاز
 آلطون صارين مرضانك ژييدوب ژازغان بر كتاب قوليمه توسكاندا كورب اوقدم
 ايكي ايتماس آدام بر برى منان اوروصب آرازغا كيلدى براوى ميشار، براوى
 قازاق- ايكويدا اسكر قازاق تارما ژيراوى، آغاش اى ايستب كوب مال طابوب
 ژروشى ايدى، اوروصتارى ننگ سببى؛ ميشار ايتبى؛ قستونك كوئى طونكارمز،
 اوزومزكا بر ژير اى صالح آلانق، قازاق ايتوبتى؛ ژوق، كيميز قووس استب آلا-
 لق، قسومزغادا- ژازومزغادا بول قولايلى، براوژومسقا شاقرسا قروسه زدو قس
 بولسون ژاز بولسون آرطب ژوره پيرارمز، ميشار ايتوبتى؛ اوى، كيميز او-
 يونك قرسون، نى كوندى نى توندا بر ژولنبى بروسب اوطرغانونك، قازاق
 ايتوبتى؛ سيننگ آغاس اويونك قرسون كوشسانك آروتوغا كونبايتون، صوننگ
 منان براوى كيميز اينى براوى آغاش اويدى ماقطاب طالاسب اوطرپ، آقرندا
 قايسى مزدونك سوزمزد دروستوكن سودياكاصناتامز ديب كيلوسوبتى، ايكويدا
 آق كونكل بيمات كار ادم دار ايكان. ايسدونك سببى بلكان قاضى صرابتى؛ آينا ايك-
 ونك قانشا مال طاباسونك؟ اولار ايتتى؛ ايكومز ۴۵-۵۰- تنكه طابامز. قوس منان
 ژير اى ننگ باسى نى بولادى؟ اولار ايتتى؛ ايكومزكا كشكانطاي غانا قوس، كشكا-
 نطاي ژير اى بولسه بولادى، ژومسون اوزومز استايهز، اوظز داب تنكه منان استب
 بولار ايدى ديستى. برون قايندا طرپ ژروشى ايدنكز؟ ايل ژايلاوغا كيمتكاندا
 براودنك كيميز اوين ژالدا ب ژازونا- ۱۰- ۱۵- تنكه پيروشيدك قس بولسه كز
 كيلكان ايدا ژا طب طروش ايدك، نى بولماسا بر اويدى مينشكتاب ژاطساق- او-
 غاندا آق پيروشيدك. صونان صونك ايتتى قاضى؛ ايكاونكز دنكه سوزدار ونكز
 درس، كيمز اوى كوشب فونب ژروكه قولايلى؛ ژازال ژايلاوغا كيمتكاندا، سزدر
 قسطاودا قالب، بر قستاودان بر قستاوغا كوشب، صوندا آلوب ژروكه كيميز قوس
 قولايلى؛ ژانه ژاز قووستا طونكو توكل آواسينا آغاش ايدان ژاقسى راق بولادى

صونفك اوشون سېن قزاق برشاعن قووس استېب آل. قس قزاق ای صالدرمایدی اول وقتتا سزدرار توری واقی ژومس استایسز کو بسونشا ایدا او طرب، کون بوی دالادا ژرکان ژمس آدامینا، تونده بر میزکل ژلی ژیردا کیراک: دروستب دیم آلپ: ژانا ژمسقار نژومای دایار بولوغا. صونفك اوشون سېن میشار بر ژیرای استېب آل صونفك منان ژاز قوستی آلپ ژورب صونفا طرار سز، قس ژیر ایدا طرار سز- ژانارل صاین بر او دنك اوین ژالداب ژورکان آفشاغزغا نیشا ژولدی قوس منان ای استېب آل سانکز، آفرندا بول پایدالی بولور دیدی.

* اوش اوری *

بر صارت قالاغا بر ایساك بر ایشکی صاتوغا آلپ کیله دی؛ ایشکی فونك موینیندا قونکغراوی بار ایکن. مؤنی اوش اوری کوروب، بر اوی ایتتی؛ مین اوصی صارتتک اوزونابلد رمای ایشکیسون اورلاب آلان. ایکمشی ایتتی؛ مین قولنداغی ایسا- کون اورلاب آلایون، اوشونشی سی ایتتی؛ اونو دنك باریدا قییمون ایهاس منامین صارت تونك اوزونونك اوستندا کی کیومندا اورلاب آلورمون. صول سوز منان بامتا بقی اوری صارت تونك آرتقی ژاغانن کیلپ ایشکی فونك مویننداغی قونکغراو دی آلپ، ایساك تونك قویروغنا طاقتیدا، ایشکینی ژیتا کتاب دالاعا آلپ کیتتی بر آزدان صونك، صارت آرتینا قاراسا ایشکی ژوق، سویتب آنك طانك بولب طرغاندا ایکنشی ارو- کیلپ، فی غیلوب ژورسون، دیب صرادی. صارت ایشکیمه دی آلدردم، دیدی. اوری ایتتی؛ مین کوردم، ایشکی ژیتا کتاگان براو ژانکاغنا اوصی اورمانغا کرب کیتتی قوسا دنك ژیتاسون، صارت ایندی وشوقدای اوشون ایسا- کهدی اصطاب تور، دیب ایساکن اروغا اصطاب، اوزی آغاشقا ژوکروب کرکاندا بولور ایسا کتی آلپ ژوفالیدی بر آزدان صونك قایتوب کیلسا ایساکی طا- غی ژوق، مونان صونك صارت بایعوس ژلاب ژلاب ژولغا توسب ژورا بیردی، صارت سویتب کیلا ژاطسا ژولدی و دنك اوستوندا، صودونك ژاغاسوندا ژلاب او طر-

غان بر ادمغا او شراب، نيمکه ژلاب او طراسونك، ديب صرادی، اول کسی آيتتى
 بر بايدونك قزمكاری ايدم، بلی بر قاپشقی آلطون بیروب قالاغا آلب بار ديب
 ژيبارب ایدی؛ اوصی صودونك ژاغاسینه ژیتکان صونك دیم آلابون شی ديب
 سیمانب ژا طب بوقتاب کیتب، بوقی اوشنده آبایسنز قاپشقتی صوغا ایتارب
 ژيبار پیون، ایندی نه غیلارمدی بلالهای او طرغانم صارت: اندوشا صوغانیک
 توسب آلطونونکدی آلمای سونك دیدی. کسی ایتتى: ژوزا بلما کانمان صودان
 قورقوشیدم قاپشقتی آلب بیرکان کسی که ۲۵- آلطون بیر رایدیم، صارت اویلایدی
 ایسا کم منان ایشکیمدی آلدرغان اوشون ماعان بول قدايدونك ژيبارکان او ژاسی
 شغار، قاپشوغن آپیروب ۲۵- آلطون آلابون ديب، ژالماژان شیشونب، کیمو-
 مونك بارن طاصطاب صوغا توستی. صواشندا آلائی بلای ژوزب، تایاز ژیرندا
 ژوروب ایزداسادا قاپشقی طابلامادی، بر آزدان صونك شارشاب قایتوب کیلسه،
 کیمومن ماناغی اوشونشی اوری آلب ژونالکان ایکان .

* اوتر وکدونك ضالالی *

اوش کسی ژالان غاشعب، کون بویی قوس اولاب ژانعرزاق شورا کلی ایراک آطب
 آیتتى. قشقا بر ژیرکا کیلب او طرب سویلاسادای؛ بول ایراکتی اوشاومز ژیبوب
 طوبه ایهن، براومزکا ژون بولمایدی ديب. اشندا براوی قورکت ایکان، بول آیتتى
 وغان آقل طابلا دی، ایراکتتى پسروب ژاوب قویالقتا، اوشامزدا ژا طب جو قتالی
 قایسی مز ژاقسی راق توس کورساک، ایراکتتى صول ژیسون دیدی، اوصعان سوز
 قویوص، ایراکتتى پسروب ژاوب اوزدهری ژا طب یوقطغاندا، ماناغی قو
 طردیدا ایراکتتى ژیبوب آلب، طاباغی ننگ اوستن او الکیصا ژاوب قوییدی .
 یرتانك ژولد استاری منان بردای طرب قو- صرادی؛ فی توس کوردونکر دار ديب،
 راوی آیتتى: مین آقبوز اطاقمنب، آلطون طاز کیمب کوك کا اوشب ژور ایکانهن
 بیکشی سی آیتتى: مین اشباقه کرب قورقزدارى ماعان قز مات ایقب ژور ایکان .

صوندا

بولندا قوايتتى؛ ايكاونكى وكيندا رامس، مين توسهدا سيندا ارکه فاراب طرف ايدم
 برينك پاتسا بولب كوك که اوشب كيتكان صونك ايندى برى نك اشباققا كىر ب
 بئكان صونك، بر شوره كلى ايرالك که بولا قايتب كيلب ژاظر ما ديب، ايراکتى
 بن ژايوب قويدم ديدى.

* داداندى *

ئقلاو ايلكا آرامزا مولدا طروب بالا لارغا ساباق اوقتوپتيمس. مولدا ژازودا
 انومايتن دادان صارت ايكان، بالا لار دونك قولونكا اعاز برب شيمى لاپ اوقوطان
 نفوى؛ نيكه قيميار آط بولور؛ بالا طوساشات بولور - اوغان اصل زات بولور؛ ات
 يارى سيمز آط؛ سندات باسى اوش تيميا؛ ايستات ديكان بيس تيميا. بر كوندردا
 ول ايلكا بر شون مولدا كيلب آليكى بالا اوقوغان مدره سا که كيلپتى؛ صوندا آرامزا
 الدا ژالماژان بر بالاغا ايستتورب ساباق بيردى ديدى؛ ا - ا - ما - ديما لك،
 رکه بلشل في كيراك، اون بيس تيميام بر آطيم ژارطيسى سينوكى، ژارطيسى مينوكى.

* ژاماندا ققا ژاقسى لى *

ال باس پاتساسى نك آبدول له ديكان وازيرى بار ايدى. صونك زماندا ژورط
 بولب، بركون وازيرى پاتساغا كيملا ژاتقاندا قالىق قاماب ديكانمزدى ايسته،
 امامسانك اولترامز ديب، اشمنده بر باطر وراغى وازير دنك صاقالنان آلپ
 ققى وازير آشوايتپادى، بولاردان شققان صونك پاتساغا بارب، ژور تتونك
 كون بيمرونكز ديب او تنب تلاكانن پاتسادان آلپ بيردى، ژانا اوزى نك كوركان
 شى ليكى اوشون ايش كىكا ژازا بيمرمانكز ديب اونيدا تلاب آلدى. اير تانكمنان
 بر که بر ساودا كار كيلب، تاقصر كيشاسزدى رنژوتب صاقالوغزدان ژولووققان
 لى آيتاتون ديب كيليم، اول - ناكيم ديكان مينم كورشم ايدى. آلپ وروب ژازا
 ونكز ديدى. بول سوزدى ايستكان صونك، وازير ساودا كاردى قايتارپ ناغيمدى
 ژنب آلدى. ناكيم مينونك كيشا كى ايسومدى براو آيتب طانتقان ايكان ديب

قورققاننان اورهه بې كېشپ وازير دونك آياغيناز وغلدى، وازير ناكيمى ژيردان
 كوتارب آيتتى دىيى؛ مېن سىنى ژالاندىر و او شون شاقرمادم، براق كور شونك
 سودا كلر ژاقسى كسى ايهاس ايكان، سىنونك بلماستو كىكى ماعان كېلپ آيتتى
 يىكشى رەت اول كور شونكىان صاقتانپ ژوركاندى ايكان سونك صوفى آيتايون
 دىب شاقرب ايدىم، ايندى امان بول، دىب اشكاركى اوينا كرب كىمتتى .

*** * * ساقىب * * ***

ساقىب دىكان بر ژاقسى كسى مال ژيهامى ژوريب آقردا ال كىمكندا فاتتـ
 كدهى شىليك طارطب، بر كون ايتوكى بولماعان سونك ژالان آياق دالادا ژور
 فدا آياقتارن طاسن ژورطب رانژوتونى كورپتى، سويىتب كىلا ژا طب، ايز
 آياعى زوق اعاش بالداق منان ژوركان بر تلانشى كه ژولوقتى، موئى كورب صاقىب
 آخ اوروب ايتتى؛ دىيى؛ اى قدايم، رنژوكانو ما طابو باقىلدىم، شىكر ساء
 مېنونك ژروكا آياغدى امان صاقتاغنانوگما؛ منو بالداقتى بېشاراغنا ژاكادان ايد
 طابلسه، زالان ايانى بولسهدا ژوكرب ژورودى دنيا نونك بر قزوغى دى
 بلار ايد او دىيى .

*** * * ما قالد ار * * ***

بېنت سز راقىت ژوقى، بر آشتونك بر طوقتموغى بار، اير ته طرخان فونك اروه
 آرتقى، دهم ايتبا كان آستان قور فالغان، اميت سز سايطان، ژا اير نىشاك اولو
 ژا كوكل شاك! بولور، اوبنا قتاغان بالا اوط باصادى، ايساك آلد نىدا تو بانك بوله
 ايراتب قويغان آطداى بولور؛ اولوگدا قارتونك بولسه ژا زوب قويغان قاطدا
 بولور، اوزى ژعلقان او كىنباس، اوزمدوكى دىكاندا او كوز قارا كوشم بار، ذ
 قاسندا فارسىنك بولسه قارا ژيردان كىما ژور كوزادى، آبيرولى ژوكى كه از ال
 قوبان ژولو عادى، ايهن اعاشتونك ايملىكانى صىغافى، اير ژوكى نك اوبالغان اولو
 الكارى باصقان نك ايتى اوطتار، كىرى باصقان نك كىلنى اورولى قىلار، ا
 ژوكروكون

ژوکرو کون تلکی سیماس، سویلای سویلای شاشان بولور، کورا کورا کوسام بولور
 فویانندی قامس اولترادی، ایردی ناموس اولترادی، قاطوندی بامستان بالائی
 زامستان، تینتا کتونک آفلی توستان کاین اینار، آطانوزک کونکلی بالادابالانک کونکلی
 دالادا، سایلی ژور سانک طایانی ژبیارسنک، اوزون ژاعالاعان دونک اوزاکی
 طالماس، تانکری آصراعان طوقتونی قاشقر ژیماس، کورماس یتیمانودا کورماس،
 صابر ایتکان مرادقاژ یتقان، آی اور طاق کون اور طاق ژاقسی اور طاق، او طمنان
 اویناما کویارسونک، قویان منان اویناما شارشار سونک، آدام منان آدام آراسی
 ژیر منان کولک آراسی، آشی منان توشونی طااطغان بلور آلوص منان ژاقندی ژور تقان
 بلور، کوب ژاساعان بلماس کوب قدور عاندا بلماس کوب او قوغان بلور، صابر
 نوبی صاری آلطون، صارعای غان زیتار مراطقا، شاپقان اوزار ژاطقان قالور، ژاطب
 قلعانشی آطب قال، ایکیمی ایکون بتماس، زامس آغاشقا سویانپ قواغاش کون
 همار، سیکرتکادان قور ققان ایکن ایکباس، بینت تان قور ققان مال ژیماس، او تپا-
 س پشانی قول کیمسار، ژاقسی لندی باصونکا قیل باصونکدان آصسا دوسونکا قیل،
 باناسز بولسه صای دان بیز بایداسز بولسه بای دان بیز، ایساب بلماکان ایساک،
 بایلق مرات ایماس ژوقتیقی ایماط ایماس، ژانکا بایغاننان قایر صراما، ژانکابی دن
 بملی اگ صراما، صاران دک کوزی طویماس، ایر قادرن ایر بلور زر قادرن زر کیر
 بلور، شیت ژیردا سلطان بولغانشی اوز ژبرونکدا الطان نول، صلوصاویماس
 سیکان صلوا، قارعا بالاسون آپپاعم دیر، کر پی بلاسون ژومساعم دیر، ژاقسی منان
 زولداس بولسانک ژیتار سون مرادقا، ژامان منان ژولیماس بولسانک فالارسونک
 ایماطقا، قانندی قداى ارا بون دیسه، قاراشیمی منان قاس بولور، باینی قداى
 ارا بون دیسه دولتنامص بولور، طاوینا قارای تولکی سی زمانینا قارای کلکی سی،
 اولیم تلاکلن که بینت بیرر.

﴿ طازا بولاق ﴾ *

اوش ژلاوشی بر بلاقتونك باصندا بر بریناگز بولوبتی. بلاق بر طاستاق ژیردا
 شققان، آینالاسی قالون بتکن اعاش، ژا پرافتاری بلاقتونك اوسیناتو کلب، مو
 مزدای صالحون، شنهای، ژولتنداب طرعان مونسنا آده می، طازا بلاق ایکن
 صوشققان ژیرونا، بر قازاندای طاستی بر اوویب قورغانشا قیلب، طاس تنا
 صواعار ژیر و نازانوزانوبتی؛ ای ژلاوشی، بولسانک اوصی بلاقتای بول دیر
 مانعی اوش ژلاوشی بلاقتان ایشب قانعان موندک، ژازودی اوقب بر اووی ساودا کا
 ایکن، اول ایتمی؛ بول ژانلغان آقل سوزایکن، بلاق کون تون طنبنای آغب آله
 ژیر ارکا بارادی. بار ابارا کینکایب الکیادی، بو عان بوتان بلاقتاد قوسلور
 سویتابارا الکن اوزان بولب کیتادی. موندان مراد صول؛ موندای، ادام، تنبا
 قندمت قیل، ایش و اقتتار القاولان نب طوقطاب قالما، سویتسانك آقرندا سیند
 زورایب مرادونك ژیتا سونك دیکانومو؟ دیب بلاهن؛ دیدی. ایکنشی ژول داش
 موساپیر مولدا ایکن، باصن شایقاب، ژوق، مین اولای او یلاملی مون، بول ژانوزنا
 ماعاناسی، سز دنك او یلاغاننان کورا ژوعار یراق صوقسا کیراک؛ بول بلاق کم کم
 بولسادا ابارا سستماغانك صالحونایتب ژانن رافاتاندرادی، صوصا عاندنلا
 موصنون قاندرادی. اونك اوشون ایش گمان آقی ده مایتپایدی؛ بولای بول
 ادام کادا ایبرهت صول؛ یرا کوا قسی لقی ایتسانك اول ژاقسی لوعنکدی ایش کم
 میندات ایتپه دیکانی بولسا کیراک دیدی. اوشونشی ژلاوشی کور کام کیملکن براده
 ژکت ایکن، بول اندامی طردی، ژولدا ستاری سین فی او یلای سین دیب صرادی
 ژکت آیتمی؛ مینونك او یوما بوتان بر نرسا کیله دی؛ بول بلاقتونك صوی بر اورندا
 طنن طروب شوب شالام توسپ لای قوقم بولسا، بو عان ادام سان ایوان مونسنا انطا
 بولماس ایدی؛ بلاق کون تون طنبنای آغب طازا لانب طرعان اوشون انطق بولادی
 اولای بواسه ژازودونك ماعاناسی؛ کونکونکدی بویونکدی اوصی بلاقتای ط
 صاقتا

مافقا، نیشك بلاققا قاراصاق كون توسسا كون نك، نشوب توسسا شوب تونك ساولاسوفی كورامز، كونكلونك صول راوشتی صرتقا آشی كورونب طرسون ديكانومی دیمپون دینی

﴿* صارانفتی منان ژینا قتلوق ﴾*

بر نیشته تاور کسی لار بر ژاتیم ژیسر قالغان ای اوشون ژیموژییامز دیب ارای کا قدوروب بارب ژورب بر بایندونك اوینا کیلسا، بای ژومسکارونا بر کشکانطای ژپتی زامعدا اونوطب دالادا قالدوروبسونك دیب قانتی اروصب ایگان؛ اروصب طرب ایتتی دی؛ سین بله سینك اول کشکانطای عانا ژپته بولسا مال اعصاتب آلنغان نرسا، مال دونك طابلوی اونکلغای ایماس دیب، مونی ایسوتب کورب آلیکی ژیموشیلار اوردی اوزی سویلاستی؛ بر ژامان ژپتی دالادا اونوطب قالدر دنگ دیب اوصنشاکییب طرغان ادم بزکا ایش نرسه بیرا قوی ماس، آوزومدی آرتبای اول ازمن منان قایمالتی، اشنابر اوی آیتتی، نیمهز کیتب بارادی، کیلکان صونك، بوغان دا آیتب کیتالك، بول سوز منان بای عا کیلب سلام بیردی، بای بلاردی داب منان اوینا کر کردی، صونان صونك کیلودار ونونك ژومسون ایسوتب، صول زیر دونك اوزندا بوتاند ارکا قارا عاندا ایکی ایسه آقشاشعارب بیردی، ژانا بونان باصقا تورت بیس قاب آستق بیرامون دیب وهده ایتتی، مونوسن کورب لاوشی لار طانکد انوب او طردودا، اوزداریدنک دالادا پایدی صاران عاقو یعاندا، بن آیتوسدی، صوندا بای ایتتی؛ آزر ساک آرنمبای، قادرن بلب ژیناعاننان سندی کیم کیتوی کا ژاراطام، براوکه قولوم ژیتوستی، ژیناقتی لق صاراندا قفا نوصله ایندی دینی

﴿* سایب اهمیت ﴾*

یلکان ژکت تونك اوینه توسرماکان فر بو صنا آیتقان سوزی؛ آطانی قاطوری بایندك لانم دنك، ژکت تونك اوزونك تیمکدی صاراسی ایدنك، برونغی آطانك

صالغان دابل ژولغان، ایسا بن قایدان طابتونك اداسودونك؟ اویونكاسویلاس
 قیلیم کیش وقتتا، موندای کیمدك کور مادم ایش وقتتا، ار کهمده رانی قوناق بول
 دییوشب ایسی، کونکوم صرفاتونکدی صراماقتا، باطل سب توسه فالدم اوزم سنب،
 بز قونساق سزدان شعن ایکی ژیلک، آنتانصونك آیالوم ژوق دیکن سوزنك،
 قریبونکاسویونك بولدی زور کیم شیلک، فالاعا ژاقن ژیر دنك باری ژییون،
 کوب بولسه ایکی ژیلک ایلوتین، شای قانتونك آزار بولسه بولور بر صوم،
 صوندادا ایر ژکت که قانشاقیمون، دوس بولسانك دوس سیموکه ژایونك ژوقتا،
 شاهالاب اویلاب اوزونک لایقتا، اگرده دوسپان بلب قوندر مامسانك، کیتپایمی
 دوسپان سورب مولو وقتتا؟ کیلیم به اوصنشا ایلکاصیماغانان، بر کیش که نییونك
 کیتادی میلانغانان، بر بتون طوحی دیکن ژکت ایدونك، ایتامون بول مناز که
 قیماغانان .

* * * آدیلدیک کور ماکن اوشون بر توره که آیتولغان سوز * * *

تاقصر تاقصر دیکوزپ تامساندر دنك، سویتپ ژورب آیاققاقان صالعز دنك
 ژان ژرمایتون اسوماژان آلعز دنك، آقرندامالمنان قور قالعز دنك، اورازانك
 توبینا ماکسیم ژیتار، آزعان ایلدینك توبناتاقصر ژیتار، آدیلدیکتان قان طایسا
 ناموس کیتار، ژلای ژلای ژارلی نك مالی بتار، آی تاقصر بول دنیا اوتار کیتار
 مال اییاسیدا آرتونکنان قووب ژیتار، ژارلیلاردا بر طابار آدیلد قاضی، تارازولی
 کون بولسا آروزایتار .

* * * ژاز * * *

ساوردا کوتلو اورراقمت طوی، کور نور کوك ژوزندا قازمان قوی، کوك تان
 ژامغر، طاولاردان مولار ژرب، ژایولور ژیر ژزینا قار دنك صوی، اشپاقتونك
 بر شاولاسی ژیر کاتوسب اوستر ژیردان شوبق نور دنك بووی .

واصیت

* واصیت سوزداری *

ژاراتتی نیشا الوان ژورط بر قدايم ، تينك ايتتى بارومزغا كون منان ايون
 ادام فنك ادام بتمكن بالاسومز ، قايسى نك بولك طودنك ديب آيرابن . بارومز بر
 آدام نك بالاسى مز ، ژكتتار بر برينكا قاراسوغز ، اومرديكان بيمس كوئدك كيمتا
 اوتب ، آطانك بارغان اورنغا بارارسوغز ، بايغامبار برون واقتا داود اوتكان
 باتسا بولب بودنيماغا دانقى كيمكان . اوظن اولم بارغاي ديب كيمتنيك اويلا ب ، قدايد
 اوظن ندا اليق ايتغان . ژالغان داود پاتسا طاوپا غيلب ، اوزينك بندهايكانن صو
 ندا بلب ، مونان صونك طاق سلیمان طودی دیدی ، اوظن اولغا بر اوزن ژوراغليب ،
 ايسكتتار پاتسا بولب غلط مشهور مراد ذوالقرنين در . دنياي آلغان ، قالماغان بول
 ژالغاندا ايش بر آرمان . ژالغزاق اولهاسكه آيلا طابامن ديب ، اذانب منكو صوون
 صوغان بارغان . منكودان صواشكان كه اولم بولماس ، ايسكندر موف صراب بلكان راس ،
 صواپكيل ديب ژيباردی وازيرلارن . وازبری قاستن اغی قدر ايلماس . ايكوی
 باردی صوغا صودان اشتی ، بر كاسا پاتسا اوشون ژانه آلوسدی ، ايندی قايتب
 ژورالك ديب طرغاندا ، بر آدام كه صول ژيرده كوزی توسدی . صراستی موند
 وطرغان نيتكان ژان سز ، قاراساق كيل بيمونكا مسلمان سز ، صوندا اول كسى اوز
 ژاين بيان ايتتى : ميند اغی بر باتسا ايدم ايش كهانسز ، اولهاسكه ميندا اوصنداي
 لملاب ايتتوم ، بر كونی اوصی صوغا كيلب ژيتتوم ، آر براس واقتند افزق ايكان ، آقرو
 وژ باصیما آزاب ايتتوم . بر زمان آللك بولدی بارشا ايليم ، قالمادی قنور ماغار
 يش بر ژيرم ، كيمدو كتونك نيشان توری بارن كوروب ، آح ايندی اولم بولسا ماغار
 نيدم ، دنياي نيشا آيلان ب نيشا كيز دوم ، اوز ژانومنان ديناننه نان اوزم بيز دوم
 اعان اووم بيمرمايدی قداي تعالی ، ايندی طاسطاب دنياي موند كيلموم آح دیدی ،
 دور ايلماس قايتب كيلدی ، صوندا ادا كاسادا کی صوون بيمردی ، اشون دیر
 سكتندر او مطلقاندا صوا سكتندر آوزونا بارمادی ايندی . طاعنه طاق سلیمان

نه غیلمادی، اومرون صونونداغی شاعندی، فاوشیروان دینی کاپیر آدیلاوتتی،
 دوراققا شوننگ اوشون زعلمادی، بوزماعز آدیلمدو کتی بولمال اوشون، ژیماسز
 اونوداغی برژان اوشون، آرازیل بیرستانونک باص توغی ایکان، نی بولدی تکبرلیک
 قیلغان اوشون؟ ایوبتی سیکز ژلدای مونک فورط ژیدن، بولوبتی بولک بولک
 سوننک تنی، مال ژانونک اورو-طوغان باری بیزدی، دالادا ژانکغز ژاطب الله دیدی
 الدی آلدی بالائی آلدی صابر ایتمی، دوسپان دار مصقل ایتمی ژابر ایتمی، راضی
 من فی بیرساننگنا قدایم دیب، بارندا قاباق شتهای قبول ایتمی. قورلاما کیم ادامدی
 ولسانک دانا، قاریبتمی قدای سویسه نیدی شارا؟ ایر بولغان صییر باغب ژاننگی
 ابا، پر بولدی تیماشیدان اویصل قارا، اومطپا بای بولدم دیب بر قدایدی، ژیر
 طقان قایرسزدان قارون بایدی، مکانن بلا میسز قاید اکیلدی، ژومار طوق قیلغان
 شون آطامطایدنک، ایماندی ایر قدایونان اویالادی، ایمالب اییاسنان صیی الادی
 نژنپانیده بولسانک بیشارانی، قاریب کونکلی بر صنعاق بیمالادی ماقتانبا باقتی
 ن دیب باغغزغا، قارطایماق کایین سودا طاعغزدا، ایسکه آسپای باق داوالات تنک
 لوراونکغلی، باصونکنان باغغونک طایغان شاعغزدا، ماقتانبا صلومون دیب آزا-
 ونکا، آزارسز آدام داردی آل نظارونکا، زلیماکیوسب منان صلواوتکان، طرماغان
 زار آرا آزالونجا، آغان ژارونک ژامان بولسا، بر تانکرونکا کوب فالورسونک،
 رم صوننای بولسه، یکاندیب، کورنکان کا کوز سالورسنک، ازدا مانکدا یونکا
 ی ژانسا صونی آلورسونک، بارونکغزغا فاسی قاراقزل زوزلی طابلماس، قاتونک
 سه قارس اوروب فالورسونک، آف مونی قارمالاب، ژانا براودی آلورسونک،
 کیتکان صونک فلم قور آکا شاشادک طابلماس .

PK
 ۱۹۹۷

نومر لار	کتاب ننگ فهرسی	بیمت لار
۱	سوز باصی	۲
۲	واق انشکوما، ایرته کیلار بالالر طوراسنک	۴
۳	ساتیمیر قان	۴
۴	آبلای قان	۵
۵	طاللا پتونک پایداسی	۵
۶	آکا منان باللا	۶
۷	اصل شوب	۷
۸	باقشا آعاشتاری	۷
۹	بر اوص ما قتا	۸
۱۰	آلپون شیتتاوک	۸
۱۱	شاشا منان باللا	۹
۱۲	آورودان آیاعان کوشتراک	۱۰
۱۳	ممر بانندی باللا	۱۰
۱۴	طچقان ننگ وامیتمی	۱۰
۱۵	ایز باصتی	۱۱
۱۶	تولکی منان ایشکی	۱۱
۱۷	قارعا منان تولکی	۱۲
۱۸	قارعا منان قورت	۱۲
۱۹	صاوصقان منان قارعا	۱۳
۲۰	ژان ژانوار لاردنک دارلا سقانی	۱۳
۲۱	بالا ننگ آیلاسی	۱۴
۲۲	آلیم کسی	۱۶

۱۶	لقمان آكیم	۲۳
۱۷	زیرا كمتوك	۲۴
۱۸	ماندی پایداعا ژاراطو	۲۵
۱۹	دنیا قالای ایتسانك طابلا دی	۲۶
۱۹	بلكان نك پایداسی	۲۷
۲۰	ادوب	۲۸
۲۰	قاناعات	۲۹
۲۰	آدیلموك	۳۰
۲۲	رومارت	۳۱
۲۲	آقماق دوس	۳۲
۲۳	كیمزای منان آعاش ای	۳۳
۲۵	اوش اوری	۳۴
۲۶	اوتروك و نك ضلالی	۳۵
۲۷	دا دانندی	۳۶
۲۷	زاماند قعا ژاقسی لی	۳۷
۲۸	ساقیم	۳۸
۲۸	ماقالدار	۳۹
۳۰	طازا بولاق	۴۰
۳۱	صاراندی منان زیناقتی	۴۱
۳۱	سایم ایهیت	۴۲
۳۲	ادیلنك كورمکان اوشون بر توره که	۴۳
	آیتلعان سوز	
۳۲	ژاز	۴۴
۳۳	واصیت سوزداری	۴۵